

澳门新姿

A New Image of

acao

M

中国旅游出版社

PDG

责任编辑:杨志敏

封面设计:董媛

图书在版编目(CIP)数据

澳门新姿/匡洪广著. —北京:中国旅游出版社,
2005.1

ISBN 7-5032-2552-1

I. 澳... II. 匡... III. 澳门—概况—摄影集

IV. K926.59-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第000873号

书名:澳门新姿

编著:匡洪广 赵影

出版发行:中国旅游出版社

(北京市建国门内大街甲9号 邮编:100005)

<http://www.cttp.net.cn>

E-mail:cttp@cmta.gov.cn

承制:北京五洲互联公关顾问有限公司

印刷:北京画中画印刷有限公司

版次:2004年12月第1版

2004年12月第1次印刷

开本:260 × 255mm 1/12

印张:21

印数:4000册

定价:180.00元

版权所有 翻印必究

顾问委员会

总顾问：何厚铨 白志健 陈佐洱

顾问：吕军 谭伯源 崔世安 李成俊 孔繁壮 王辽平 吴荣格

统筹：马达 吴志良

主编：匡洪广 赵影

鸣谢

澳门基金会

中央人民政府驻澳门特别行政区联络办公室宣传文化部

澳门特别行政区政府社会文化司司长办公室

澳门特别行政区政府新闻局

澳门特别行政区政府文化局

澳门特别行政区政府旅游局

澳门特别行政区政府驻北京办事处

澳门日报社

中国银行澳门分行

澳门摄影学会

澳门数码摄影学会

香港摄影学会

珠海市摄影家协会

北京吴裕泰

北京市东城区图书馆



012Z0314132

澳门新姿

纪念澳门回归祖国 5 周年

A New Image of Macao

Photo Album to Celebrate the 5th Anniversary of Macao's Return to China

SBV4061

1999

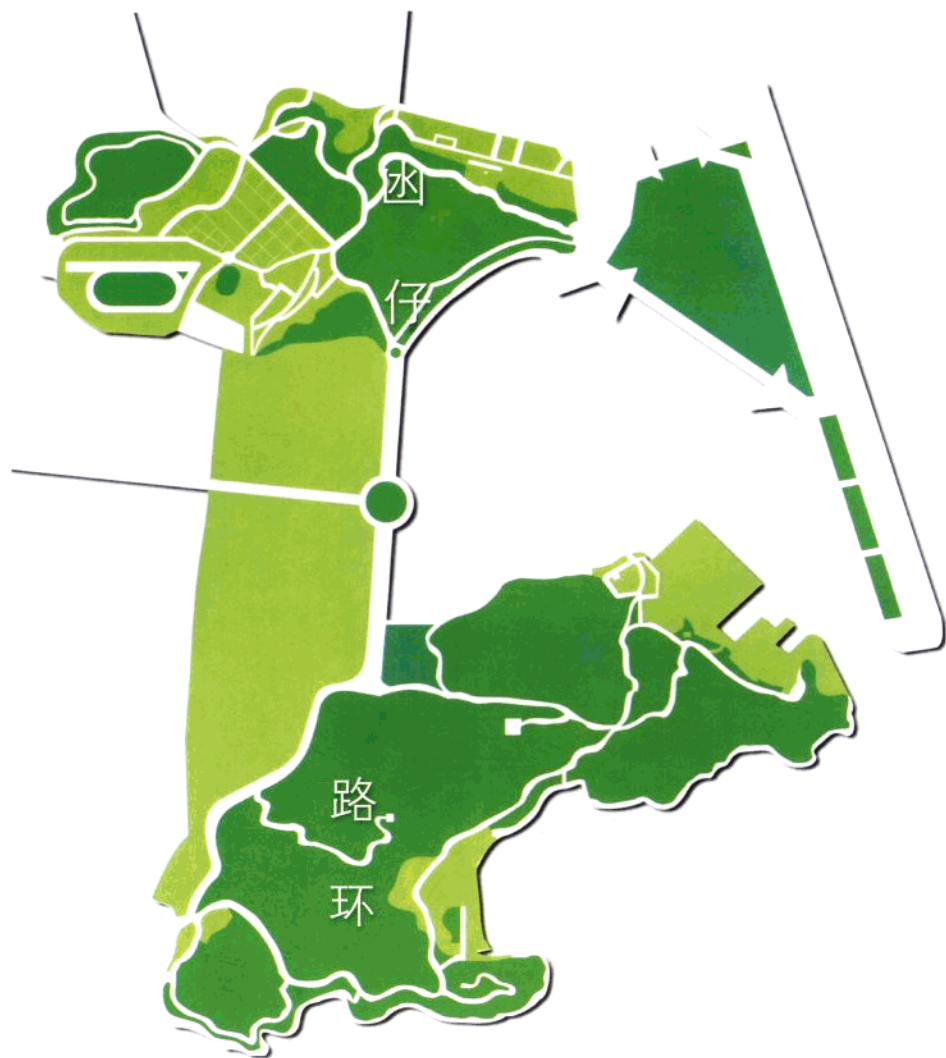
2004

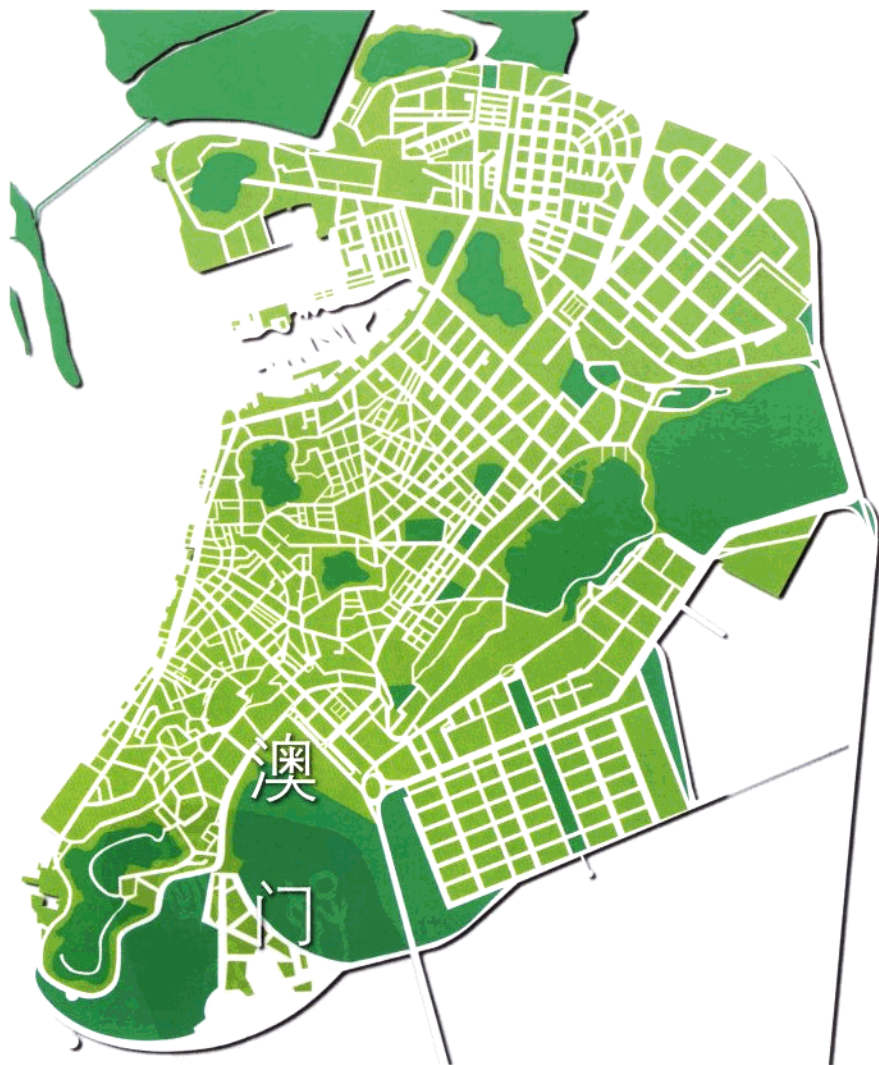
中国旅游出版社



此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com







序言

澳门是中华民族近代以来饱尝屈辱困苦，历经风雨沧桑，从封闭走向开放，从衰落走向复兴的缩影。澳门的山水街巷、楼台亭榭、花草树木，无不凝结着民族的悲欢，浸透着历史的烟雨，折射着跋涉的风云，如果说澳门是一座活着的历史博物馆，那么文化部中外文化交流中心编辑的这部大型画册《澳门新姿》，就是从多角度、多层面、全方位地将这座博物馆图片化，准确地反映了澳门几百年来特别是回归以来的万千气象，展现“一国两制”的无穷魅力，揭示了澳门深厚的历史文化底蕴。

打开这部画册，我们会触摸到澳门长期历史形成的固有脉动。依然有妈阁繁烟、三巴圣迹、普济寻幽、镜海长虹，依然有灯塔松涛、卢园探胜、黑沙踏浪、龙环葡韵，依然是资本主义的政治、经济制度。依然是资本主义的生活方式，依然是土地神龛香烟袅袅、通宵赌场人头攒动、娱乐场所酒绿灯红……澳门一点都没有变。

打开这部画册，我们更会感受到扑面而来的“一国两制”下澳门的浩荡清风。从前是经济下滑、治安不靖、怨声充耳，现在则为政通人和、高速发展、欣欣向荣。经济增长持续加速，呈现出前所未有的喜人前景，赌业开放，三雄并起，近百亿外资涌入澳门，多项大型建设热火朝天，几家新建赌场车水马龙，“自由行”引来人流滚滚，酒店客满，食肆盈门。在中央政府的大力支持下，特区政府依法施政、积极进取，行政、立法、司法相互支持、相互促进。不同族群、不同界别的澳门居民正在锻造新澳门精神……澳门正在发生着巨变。

从这部画册可以看出：

澳门是不变的澳门，澳门也是变化着的澳门。

不变是为了澳门好，变是让澳门更好。

不变是变的基础，变是不变的延伸。

Preface

An epitome of the Chinese nation since the year of 1840, Macao has endured humiliation and hardship, experienced great changes and developed from the national seclusion to opening, from decline to rejuvenation. Everything in Macao, whatever mountains and lakes, streets and lanes, buildings and pavilions as well as flowers and trees, is imbued with the nation's sorrow and happiness, twists and turns of the history and winds and clouds of great changes. If Macao is a living history museum, the album "A New Image of Macao", compiled by the Sino-foreign Cultural Exchange Center under the Ministry of Culture picturizes the museum in a multi-angled, multi-layered and all-round manner. It accurately reflects myriad changes of Macao for hundreds of years, especially since the return of Macao, demonstrates the limitless charm of the "One Country, Two Systems" policy and unveils Macao's profound historical and cultural heritages.

When opening the album, we can have a close contact with Macao's inherent pulse formed by the history for a long period of time. The Ma Kok Miu, Ruins of St. Paul's and the Monte Fortress, the Kun Iam Temple etc. are still there. The political and economic systems and living styles of capitalism remain unchanged. Smoke curls upwards from shrine for Land God, the gaming houses are crowded all the night and scene of debauchery can be seen at amusement places... Macao experienced no changes.

When opening the album, we can feel Macao's fresh and pleasant atmosphere under the policy of "One Country, Two Systems". Before the Return of Macao, the economy declined, the social order was out of control and people's complaints could be heard everywhere. Now, the new Macao, with good government and harmonious people, is developing rapidly and prosperously. Macao's economic growth has been accelerated continuously and begun to show an unprecedented pleasant prospect. The gambling industry was opened in the city and three giants developed together. Over \$ 10 billion foreign capital flew into Macao. Construction of large-scaled build-

澳门新姿，是既有“老树”又有“新枝”的“新”，是坚持“一国”又保存“两制”的“新”，是弘扬历史又开辟未来的“新”。

这部画册已经证明，澳门同胞有能力把澳门管治得更好。

未来的画册也将会更加雄辩地证明，“一国两制”、“澳人治澳”、高度自治下的澳门，一定会是更“新”、更美、更加辉煌灿烂的澳门。

是为序！

白志健

澳门，二零零四年八月

ings is in full swing. Several newly-established gambling houses are quite busy with constant stream of cars and buses. The “Visa-Free Policy” attracts crowds of people, and hotels and restaurant are full of guests. Under the active supports of China’s central government, Macao SAR government administrates the region in line with laws and makes progress actively. Administrative, legislative and judicatory departments supported and promoted each other. Residents in Macao, from different ethnic groups and different places, are fostering the new Macao spirits ... Great changes are taking place in Macao.

From the album, it can be found:

Macao remains unchanged, and Macao is also changing greatly.

Not to change is for the good of Macao, while changing it is to make it better.

Un-changes are the bases of changes, and changes are extension of un-changes.

The new image of Macao, is the new of both having the old trunk and while outgrowing the new branches; is the new of both insisting on “One Country” and while admitting “Two Systems”; is the new of both inheriting the tradition and while breaking a new path for the future.

The album has proven that the Macao people have the ability to make it better.

Album published in the future will further prove eloquently that under the policies of “One Country, Two Systems”, “Macao people administering Macao”, a high degree of autonomy, Macao will be more beautiful and splendid.

Therefore, I wrote the preface for it.

Bai Zhijian

Macao, August 2004

目录

10	百年填海造就新澳门
36	“澳人治澳”谱写新篇章
52	经济发展迎来新机遇
94	中西交汇看澳门
150	以融为本的澳门社会
194	“远交近融”树立澳门新形象
220	开创“一国两制”事业新局面

Contents

100-year reclamation makes new Macao
“Macao People Administering Macao”composes a new canto
Economic development brings new opportunities
Macao:a combination of both China and western countries
Harmony-oriented Macao society
Build a new image of Macao
Create new situation of “One Country, Two Systems”

澳门，地处珠江三角洲的南端，东面与香港隔海相望，西面与珠海的湾仔一衣带水，南面是碧波荡漾的南海，北面以一条古老的沙堤与珠海的拱北相连在一起。澳门地区由澳门半岛和两个离岛由仔岛与路环岛组成。

自1910年至今的近百年来，澳门的面积比原来扩大了1.4倍以上。所有新增的土地面积都是人工填海而成。截止2003年年底，澳门土地总面积为27.3平方公里。而上世纪初（1910年）澳门的总面积只有约11平方公里。现在澳门半岛的台山、筷子基、马场、黑沙环以及青洲山周围的土地都是填海形成的，东望洋山和南湾大马路以东、内港沿岸也是填海而成。而由仔岛的填海区更大超过原岛面积。官方最新统计数据现澳门人口总数为45万左右，平均人口密度为每平方公里超过16,000多人，是世界人口密度最高城市之一。

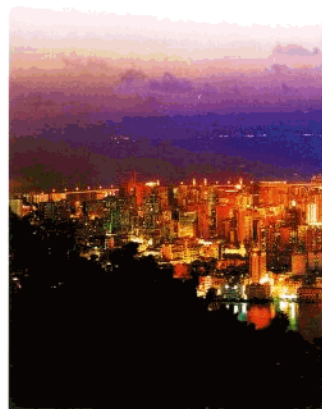
特区政府成立后，配合发展定位，按照各城区的功能和特色，以提高居民生活素质，完善投资环境和丰富旅游设施为目标，制定了一幅崭新的城市规划蓝图。5年来政府不断加大投资，陆续推出了多项大型公共工程，特别是旧区重建和整治、改善交通、美化城市景观、增加公众文娱康乐场地和设施、兴建2005东亚运动会场馆等。

For nearly 100 years from 1910 to present, the total area of Macao was increased by more than 1.4 times. All newly added land areas formed through sea reclamation. Till the end of 2003, total land area of Macao had reached 27.3 km², which was only 11 km² at the beginning of last century (1910). The existing Toi San, Fai Chi Kei, Hipodromo and Areia Preta in Macao Peninsula, and lands around Green Land Hill, all formed through filling the sea. Moreover, Guia Hill, east of Avenida da Praia Grande as well as lands along both sides of inner harbor formed by the same way as well. And reclamation area of Taipa Island greatly exceeds its original area. According to the latest data released by the Macao SAR, the region has a total population of 450,000, and the average population density is more than 16,000 persons/km², making Macao one of the cities with highest population density in the world.

Since the founding of Macao SAR Government, it compiled a totally new city-planning blueprint in line with development orientation as well as functions and characteristics of various districts, aiming at improving people's living quality, perfecting investment environment and enriching tourism facilities. Over the past five years, the government has increased investment continuously and launched plenty of large-sized public projects, such as reconstruction and renovation of old districts, improvement of traffic facilities, beautification of city landscapes, increasing of public recreation places and facilities, building of 2005 East Asian Gymnasium, etc.



澳门鸟瞰



濠江夜韵



